




# 日刊

## 粮农组织大会第三十七届会议

2011年6月25日-7月2日，罗马，粮农组织

请在 Twitter 网上了解最新情况 

### 通知

#### 会议文件

会议文件登载在 <http://www.fao.org/bodies/conf/c2011/en/> 网站上。会议期间高丽会议服务中心文件台（A 楼一层）也提供数量非常有限的文件。

#### 发言

由于时间有限，发言将限制在**五分钟**内。如果代表或观察员的发言超过了限定时间，主席将敦促其结束发言。

#### 代表团团长在全体 会议上的发言稿

为确保准确翻译发言和及时编写逐字记录，谨请各代表团至少在发言前一小时将其发言稿的电子文本(WORD 或 PDF 版)提交给 [Conference-Statements@fao.org](mailto:Conference-Statements@fao.org)。代表团名称和发言者姓名应以英、法、西任何一种语文在第一页上端写明。

由于需要在很紧的时间内编写逐字记录，最好用电子邮件提交发言稿。谨请无法用电子邮件提交发言稿的国家用传真将文本发至：(+39) 06-89280554，或者尽早将其代表团团长的发言稿一式九份送交 A-273E 房间，以便分发给口译和逐字记录组。

会议将使用阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。如果发言者希望以这些语言以外的另一种语言讲话，则该代表团必须以上述一种语言向秘书处提交一份讲话稿。相关代表团还必须向口译组（请联系 A273E 房间，电话 (+39) 06-57052485）提供一名掌握讲话语言和译入语的人员，以确保讲话者和译员之间的同步。

凡希望向大会与会者提供发言稿副本的与会者，应向高丽会议服务中心文件台（A 楼一层红厅和绿厅入口处）提供适当份数的副本。

#### 与会者临时名单

高丽会议服务中心文件台（A 楼一层）从 2011 年 6 月 28 日（星期二）下午起将提供份数有限的与会人员**临时**名单，仅供核对名单是否准确无误。请与会者将对该名单的任何更正或修改送交高丽会议服务中心文件台，以便列入最后名单。最后名单将作为网络版附件列入会议正式报告。尚未登记的代表谨请到 A 楼底层的土耳其登记中心登记。

### 电子表决系统

粮农组织全会厅装备了电子表决系统。该系统可用于：(a)确定全会厅出席的代表团数量（用于确定法定人数）；(b)进行不记名表决（相当于举手表决）；和(c)进行记名表决（相当于唱名表决），随后提供投“赞成”、“反对”和“弃权”票的代表团名单。

该系统不能用于无记名投票，包括选举。因此，无记名投票将按照有关法律规定，使用检票员、选票、投票亭、票箱和计票房进行。全会厅的两个大型显示屏将显示每次投票的结果；此外，将向主席和选举官员提供正式打印稿，以核证投票结果。

### 选举理事会成员

希望当选理事会成员的成员国**提名表**附在文件 **C 2011/11 之后**。所有表格均应由竞选理事会成员的国家代表及两个提名代表团填写并签署，这两个提名代表团无需来自与竞选国相同的区域。

这些表格应最迟于 **2011 年 6 月 27 日（星期一）12:00** 送交大会秘书长办公室 A139 房间。

根据《粮农组织总规则》第 XXII 条第 10 款(g)项，“……未能当选第一个历年空缺席位的候选人，除非他们自动退出，否则应包括在第二个历年结束时空缺席位选举的候选人之列”。

### 双边会议厅

有少量双边会议厅可供代表团使用，按小时分配。（请联系 A231 房间，分机 55979 或 52461）。

### 国际非政府组织观察员非正式会议

交流及对外关系办公室将于 6 月 25 日星期六 9:30-12:30 在菲律宾厅（C277）与参加大会第三十七届会议的国际非政府组织观察员举行非正式会议。

### 根除牛瘟仪式

“全球根除牛瘟计划”于 1994 年在粮农组织启动，为一项国际协调机制，旨在促进全球根除牛瘟，并加以验证。这项运动实现目标指日可待：2011 年 6 月，牛瘟将成为第一种被消灭的动物疾病。更多有关“全球根除牛瘟计划”的信息可参见 <http://www.fao.org/about/features/70551/en/>。

鉴于国际社会此次成就显著、意义重大，特定于 6 月 25 日星期六 8:30 在全会厅举行一次纪念活动，为“全球根除牛瘟”揭牌庆祝。

粮农组织和世界动物卫生组织联合编写的正式宣言将于 6 月 28 日星期二上午在大会第一委员会（绿厅）议题 14 项下通过。

在 6 月 25 日至 7 月 2 日期间，将在旗厅举行一场展览。

### 环境友好型会议

请与会者使用以下气候友好型产品和服务：

- 回收。使用粮农组织用不同颜色标记的废物箱。
- 降低瓶装水的消耗，减少塑料废物。使用一个可重复灌水的瓶子（小卖部有售），自行到粮农组织任何一个新装的饮水机上接取天然水或气泡水。

- 大会和理事会文件以100%再生纸双面印刷，而且印数有限。
- 鼓励与会者在线阅读文件，请在索取副本时三思而行。
- 印刷时，请使用会议专用打印机，用生态纸双面打印。

#### 紧急医疗救护

如需急诊，与会人员可用内部电话拨打30，或从粮农组织总部大楼外拨打06-57053400。如需其它医疗服务，与会人员可用内部电话拨打53577（从粮农组织大楼外拨打06-57053577）。在会议工作时间，也可直接前往医务处（B楼一层）就诊。

如在工作时间之外需要紧急医疗帮助，请与会者拨打118或06-570600（Guardia Medica即紧急医疗服务），或使用饭店提供的医疗服务。

#### 旅行设施（航班预订和确认）

Carlson Wagonlit Travel（CWT）旅行社为会议官方旅行社。该旅行社位于D楼底层（D074室），办公时间为9:00至17:00。

如欲了解更多情况，与会者可与CWT联系，分机号为55970（从粮农组织大楼之外拨打06-57055970）或发电子邮件至：[faotravel@cwbook.it](mailto:faotravel@cwbook.it)

为了满足正常工作时间之外的紧急需要，CWT提供24小时紧急服务，为旅行者提供帮助（意大利国内拨打800-871932；在所有其他国家拨打+44 208-7579000）。

#### 餐饮设施

粮农组织总部大楼提供以下就餐和快餐酒吧设施。6月26日星期天将提供限时服务（详情请见当天的日刊）

- **自助餐厅** – 屋顶平台（B楼八层）：11:45至14:30。
- **粮农组织餐厅**（点菜）（C楼八层）：分机56823（电话06-57056823）：12:00至14:30。
- **波兰酒吧**（A楼底层）（仅限代表使用）：7:30至夜会结束。
- **B楼酒吧**（B楼八层）：8:30至15:00。
- **蓝色酒吧**（或C楼酒吧）（C楼八层）：7:30至17:00。
- **D楼酒吧**（D楼底层）：7:30至17:00。

仅接受欧元付费。餐厅、波兰酒吧和蓝色酒吧都接受现金卡和信用卡。

**自动贩售机和饮水机**：设在楼内各处。

#### 银行和货币兑换设施

- *Banca Intesa San Paolo* 位于 B 楼底层，营业时间为 8:35 至 16:35。
- *Banca Popolare di Sondrio* 位于 D 楼底层（D016），营业时间为 8:30 至 16:30。

各银行除6月26日星期天外每天营业。

可使用信用卡提款的自动提款机（ATM）位于这两家银行和邮局的入口处，邮局位于Banca Intesa San Paolo左边。

**无线上网服务和互  
联网点**

全会厅、红厅和绿厅内及周围以及其他会议厅内向大会与会者提供无线上网服务。要想使用该项服务，需要有符合 802.11b 或 802.11g 标准的无线局域网性能的手提电脑或掌上电脑。应使用以下用户网络（user network）、用户名（name）和密码（password）：

**Network: Guest\_Internet**

**Name: visitor**

**Password: 2go2web**

在 A 楼和 B 楼底层之间的中庭，为与会者提供互联网点。这一区域的电脑可登录互联网，并可用于登录个人电子邮箱，以及浏览粮农组织网站。

**祈祷室**

A250 Ter 房间为祈祷室，供大会与会者使用。

**衣帽间**

衣帽间位于 A 楼与 B 楼底层之间的中庭。

**高丽会议服务中心  
的文件箱  
(A 楼一层)**

在大会期间，谨请代表不要在会议厅分发文件。发给其他代表团的文件可以放在位于红厅和绿厅入口处的高丽会议服务中心。代表应定期查看文件箱并取走文件。

**粮农组织林园**

A 楼前面的林园于二十世纪五十年代早期种植，多年来还栽种了其他树木和植物。整修后的林园在 2009 年林委第十九届会议上落成，作为公共外部区域，供会议代表和粮农组织工作人员使用。

\*\*\*\*\*

## 特别活动

日期	时间	活动	会议厅
星期六 2011年 6月25日	8:30-9:30	根除牛瘟揭牌仪式	全会厅 (A楼三层)

## 会外活动

大会期间还将开展下列会外活动：

日期	时间	活动	会议厅
星期六 2011年 6月25日	13:00-14:30	推介粮农组织出版物《节约与增长》	伊朗厅 (B016)
星期一 2011年 6月27日	13:00-14:30	妇女在农业发展中的作用 (由美国组办)	奥地利厅 (C237)
	13:00-14:30	欧盟与设在罗马的联合国机构之间粮食安全和营养问题计划合作意向书签署仪式	伊朗厅 (B016)
星期二 2011年 6月28日	13:00-14:30	粮农组织为“里约+20”所做的筹备工作：发展农业，促进绿色经济	伊朗厅 (B016)
星期三 2011年 6月29日	13:00-14:30	促进发展的创新筹资	费萨尔国王厅 (D263)
星期四 2011年 6月30日	13:00-14:30	《粮食和农业植物遗传资源国际条约》及《生物多样性公约》名古屋协定的多边系统简介会：在巴厘管理机构第四届会议之后促进和谐实施	伊朗厅 (B016)
	13:00-14:30	国际非政府组织关于妇女参与农业的会外活动	菲律宾厅 (C277)
星期五 2011年 7月1日	13:00-14:30	有关提议的“国际家庭农业年”的活动（由世界农村论坛组办）	菲律宾厅 (C277)
星期六 2011年 7月2日	10:00-11:00	向总干事移交“亚洲足球反饥饿”捐助的交接仪式	伊朗厅 (B016)

大会主席团成员

大会主席	A-382	57043 / 52075
第一委员会主席	A-366	57148 / 57149
第二委员会主席	A-367	57150 / 57151
证书委员会主席	A-330	57020 / 57021
决议委员会主席	A-330	57020 / 57021
理事会独立主席	A-381	57045 / 54061

大会第三十七届会议秘书处

总干事	雅克·迪乌夫	B-406	53433 / 53434
副总干事（知识）	Ann M. Tutwiler	B-409	53117
副总干事（运作）	何昌垂	B-422	54000
总干事办公室主任	Hervé Lejeune	B-462	53096 / 53669
大会秘书长	Ali Mekouar	A-139	55612
大会助理秘书长	Marcela Villarreal	B-565	52346

\*\*\*\*\*